

ZBIERKA  ZÁKONOV
SLOVENSKEJ REPUBLIKY

Ročník 2017

Vyhlášené: 26. 10. 2017

Časová verzia predpisu účinná od: 26.10.2017

Obsah dokumentu je právne záväzný.

259

OZNÁMENIE

Ministerstva zahraničných vecí a európskych záležitostí Slovenskej republiky

Ministerstvo zahraničných vecí a európskych záležitostí Slovenskej republiky oznamuje, že 30. januára 2017 bol v mene Slovenskej republiky v Rotterdame podpísaný Dohovor Rady Európy o filmovej koprodukcii (revidovaný).

Národná rada Slovenskej republiky vyslovila súhlas s dohovorom uznesením č. 615 z 10. mája 2017.

Prezident Slovenskej republiky ratifikoval dohovor 19. júna 2017. Ratifikačná listina Slovenskej republiky bola 29. júna 2017 uložená u depozitára, ktorým je generálny tajomník Rady Európy.

Dohovor nadobudol platnosť 1. októbra 2017 v súlade s článkom 19 ods.1 a týmto dňom nadobudol platnosť aj pre Slovenskú republiku.

Dohovor Rady Európy o filmovej koprodukcii (revidovaný)**Rotterdam 30. 1. 2017****Preambula**

Členské štáty Rady Európy a ostatné štáty, ktoré sú zmluvnými stranami Európskeho kultúrneho dohovoru (EKD č. 18), signatári tohto dohovoru,

majúc na zreteli, že cieľom Rady Európy je dosiahnuť užšiu jednotu medzi jej členmi, najmä na účely zachovávanía a šírenia ideálov a princípov, ktoré sú ich spoločným dedičstvom,

majúc na zreteli, že sloboda tvorby a sloboda prejavu sú základnými prvkami týchto princípov,

majúc na zreteli, že jedným z cieľov Európskeho kultúrneho dohovoru je podpora rozmanitosti kultúr jednotlivých európskych krajín,

majúc na zreteli Dohovor UNESCO o ochrane a podpore rozmanitosti kultúrnych prejavov (Paríž, 20. október 2005), v ktorom sa kultúrna rozmanitosť považuje za definujúcu črtu ľudstva a ktorý sa snaží posilniť tvorbu, produkciu, šírenie, distribúciu a užívanie kultúrnych prejavov,

majúc na zreteli, že filmovú koprodukciiu ako nástroj tvorby a vyjadrovania kultúrnej rozmanitosti v globálnom meradle treba posilniť,

uvedomujúc si, že film je významným prostriedkom kultúrneho a umeleckého prejavu, ktorého základnou úlohou je presadzovanie slobody prejavu, rozmanitosti a tvorivosti, ako aj demokratického občianstva,

s odhodlaním rozvíjať tieto princípy a pripomínajúc odporúčania Výboru ministrov členským štátom o filme a audiovizíi, najmä však odporúčanie Rec (86)3 o podpore audiovizuálnej produkcie v Európe a odporúčanie CM/Rec (2009)7 o národných filmových politikách a rozmanitosti kultúrnych prejavov,

berúc na vedomie, že rezolúcia Res (88)15 o zriadení Európskeho fondu na podporu koprodukcie a šírenia filmových a audiovizuálnych diel Eurimages bola zmenená a doplnená tak, aby umožňovala prístup aj nečlenským štátom,

rozhodnuté dosiahnuť tieto ciele spoločným úsilím o podporu spolupráce a definovanie vhodných pravidiel pre všetky filmové koprodukcie ako celok,

majúc na zreteli, že prijatie spoločných pravidiel povedie k zmierneniu obmedzení a prispeje k spolupráci v oblasti filmovej koprodukcii,

prihliadajúc na technologický, hospodársky a finančný vývoj filmového priemyslu od otvorenia Európskeho dohovoru o filmovej koprodukcii (ETS č. 147) na podpis v roku 1992,

s presvedčením, že tento vývoj si vyžaduje zrevidovanie dohovoru z roku 1992 na zabezpečenie ďalšej relevantnosti a účinnosti tohto rámca pre filmovú koprodukcii,

berúc na vedomie, že tento dohovor nahrádza Európsky dohovor o filmovej koprodukcii,

dohodli sa takto:

Kapitola I

Všeobecné ustanovenia

Článok 1

Cieľ dohovoru

Zmluvné strany tohto dohovoru sa zaväzujú podporovať rozvíjanie medzinárodnej filmovej koprodukcii v súlade s nasledujúcimi ustanoveniami.

Článok 2

Oblasť pôsobenia

Tento dohovor upravuje vzťahy medzi zmluvnými stranami v oblasti mnohostranných koprodukcii vzniknutých na území zmluvných strán.

(1) Tento dohovor sa vzťahuje na

- a) koprodukcii združujúce najmenej troch koproducentov so sídlom v troch rôznych zmluvných stranách tohto dohovoru a
- b) koprodukcii združujúce najmenej troch koproducentov so sídlom v troch rôznych zmluvných stranách tohto dohovoru a jedného ďalšieho koproducenta alebo viacerých ďalších koproducentov, ktorí nemajú sídlo v týchto zmluvných stranách. Celkový vklad koproducentov, ktorí nemajú sídlo v zmluvných stranách tohto dohovoru, nesmie prekročiť 30 % celkových nákladov na produkciu.

V každom prípade možno tento dohovor použiť len za podmienky, že dielo zodpovedá definícii oficiálne koprodukovaného filmového diela podľa článku 3 písm. c).

(2) Ustanovenia dvojstranných zmlúv uzavretých medzi zmluvnými stranami tohto dohovoru zostávajú v platnosti pre dvojstranné koprodukcii.

V prípade mnohostranných koprodukcii majú ustanovenia tohto dohovoru vyššiu právnu silu ako dvojstranné zmluvy uzavreté medzi zmluvnými stranami tohto dohovoru. Ustanovenia týkajúce sa dvojstranných koprodukcii zostávajú v platnosti, ak nie sú v rozpore s ustanoveniami tohto dohovoru.

(3) Ak nie je uzavretá žiadna dohoda upravujúca dvojstranné koprodukčné vzťahy medzi dvoma zmluvnými stranami tohto dohovoru, vzťahuje sa tento dohovor aj na dvojstranné koprodukcii, ak niektorá z dotknutých zmluvných strán neuplatnila výhradu podľa podmienok článku 22.

Článok 3

Definície

Na účely tohto dohovoru

- a) pojem „filmové dielo“ označuje dielo akejkoľvek dĺžky a na akomkoľvek nosiči, najmä filmové dielo hrané, animované a dokumentárne, ktoré vyhovuje ustanoveniam vzťahujúcim sa na filmový priemysel platným v každej z dotknutých zmluvných strán a ktoré je určené na premietanie v kinosálach,
- b) pojem „koproducenti“ označuje filmové produkčné spoločnosti alebo producentov so sídlom v zmluvných stranách tohto dohovoru viazaných koprodukčnou zmluvou,
- c) pojem „oficiálne koprodukované filmové dielo“ (ďalej len „film“) označuje filmové dielo zodpovedajúce podmienkam podľa prílohy II, ktorá je neoddeliteľnou súčasťou tohto dohovoru,
- d) pojem „mnohostranná koprodukcia“ znamená filmové dielo vyrobené najmenej tromi koproducentmi, ako sú definovaní v článku 2 ods. 2 tohto dohovoru.

Kapitola II

Pravidlá pre koprodukciu

Článok 4

Zrovnoprávnenie s národnou filmovou tvorbou

- (1) Filmové diela vyrobené v mnohostrannej koprodukcii, na ktoré sa vzťahuje tento dohovor, majú plné právo na výhody priznávané národným filmom v súlade s ustanoveniami zákonov a iných právnych predpisov platných v každej zo zmluvných strán tohto dohovoru, ktorá sa zúčastňuje na danej koprodukcii.

- (2) Výhody priznáva každému koproducentovi tá zmluvná strana, v ktorej má koproducent sídlo, a to za podmienok a obmedzení vyplývajúcich zo zákonov a iných právnych predpisov tejto zmluvnej strany a v súlade s ustanoveniami tohto dohovoru.

Článok 5

Podmienky na priznanie koprodukčného štatútu

- (1) Každá koprodukcia filmového diela podlieha schváleniu príslušných orgánov strán, v ktorých majú koproducenti sídlo, po vzájomnej konzultácii medzi príslušnými orgánmi a podľa podmienok uvedených v prílohe I. Uvedená príloha je neoddeliteľnou súčasťou tohto dohovoru.
- (2) Žiadosti o priznanie koprodukčného štatútu sa podávajú na schválenie príslušným orgánom podľa postupu pri predkladaní žiadostí uvedeného v prílohe I. Toto schválenie je konečné s výnimkou prípadu nedodržania pôvodných záväzkov umeleckého, finančného alebo technického charakteru.
- (3) Projektom zjavne pornografického charakteru, ako aj takým projektom, ktoré schvaľujú diskrimináciu, nenávisť alebo násilie alebo ktoré otvorene urážajú ľudskú dôstojnosť, nemožno priznať koprodukčný štatút.
- (4) Výhody vyplývajúce z koprodukčného štatútu sa priznávajú koproducentom, u ktorých sú predpoklady, že majú primerané technické a finančné prostriedky, ako aj dostatočnú odbornú kvalifikáciu.
- (5) Každý zmluvný štát uvedie príslušné orgány podľa odseku 2 tohto článku vyhlásením pri podpisovaní alebo pri odovzdávaní ratifikačnej listiny, listiny o prijatí, schválení alebo pristúpení. Toto vyhlásenie možno neskôr kedykoľvek zmeniť.

Článok 6

Vzájomný pomer vkladov koproducentov

- (1) V prípade mnohostrannej koprodukcie nesmie byť najmenší vklad koproducenta menší ako 5 % a najväčší vklad koproducenta nesmie byť väčší ako 80 % celkových nákladov na výrobu filmového diela. Ak je najmenší vklad koproducenta menší ako 20 % alebo má koprodukcia len finančný charakter, môže príslušná zmluvná strana prijať opatrenia na obmedzenie alebo na zamedzenie prístupu k národným mechanizmom na podporu produkcie.
- (2) V prípade, ak tento dohovor nahrádza dvojstrannú dohodu medzi stranami podľa podmienok článku 2 ods. 4, najmenší vklad koproducenta nesmie byť menší ako 10 % a najväčší vklad koproducenta nesmie byť väčší ako 90 % celkových nákladov na výrobu filmového diela. Ak je najmenší vklad koproducenta menší ako 20 % alebo má koprodukcia len finančný charakter, môže príslušná zmluvná strana prijať opatrenia na obmedzenie alebo na zamedzenie prístupu k národným mechanizmom na podporu produkcie.

Článok 7

Práva koproducentov na filmové dielo

- (1) Koprodukčná zmluva musí zaručovať každému koproducentovi spoluvlastníctvo hmotných aj nehmotných majetkových práv k filmu. Zmluva bude obsahovať ustanovenie o uložení originálu filmu (prvej úplnej verzie - master) na mieste určenom spoločnou dohodou koproducentov a o zaručení ich voľného prístupu k nemu.

- (2) Koprodukčná zmluva musí pre každého koproducenta zaručovať aj právo na prístup k materiálu a originálu filmu na vyhotovenie kópie diela.

Článok 8

Technická a umelecká účasť

- (1) Vklad každého z koproducentov musí zahŕňať skutočnú technickú a umeleckú účasť. V zásade a pri dodržiavaní medzinárodných záväzkov, ktorými sú zmluvné strany viazané, vklad koproducentov prostredníctvom tvorivých pracovníkov, technického štábu, umelcov, interpretov, ako aj prostredníctvom materiálneho vybavenia musí byť primeraný ich investícii.
- (2) S výnimkou medzinárodných záväzkov zmluvných strán a požiadaviek scenára musí byť štáb zostavený z osôb so štátnou príslušnosťou k štátom, ktoré sú partnermi na koprodukcii, a dokončovacie práce (postprodukcia) musia byť v zásade realizované v týchto štátoch.

Článok 9

Finančné koprodukcie

- (1) Bez ohľadu na ustanovenie článku 8 a v súlade s osobitnými ustanoveniami a obmedzeniami ustanovenými v zákonoch a v iných právnych predpisoch platných v zmluvných stranách možno koprodukciam priznať koprodukčný štatút podľa tohto dohovoru, ak spĺňajú tieto podmienky:
- (a) zahŕňajú jeden menšinový vklad alebo viac menšinových vkladov koproducentov, ktoré môžu mať v súlade s koprodukčnou zmluvou iba charakter finančného vkladu, pričom celkový národný podiel nemôže byť menší ako 10 % ani väčší ako 25 % celkových nákladov na výrobu diela,
- b) zahŕňajú väčšinového koproducenta so skutočným technickým aj umeleckým vkladom spĺňajúceho podmienky na uznanie filmového diela v jeho krajine ako národného diela,

- c) prispievajú k propagácii kultúrnej rozmanitosti a medzikultúrneho dialógu a
- d) sú predmetom koprodukčných zmlúv obsahujúcich ustanovenia o rozdelení príjmov.

(2) Koprodukčný štatút sa prizná finančným koprodukciami až po udelení súhlasu, ktorý pre každý jednotlivý prípad udeľujú príslušné orgány, prihliadajúc najmä na ustanovenia článku 10 tohto dohovoru.

Článok 10

Všeobecná rovnováha spolupráce

- (1) Pri spolupráci v oblasti kinematografie medzi zmluvnými stranami je potrebné zachovávať všeobecnú rovnováhu, a to tak z hľadiska celkovej výšky investícií, ako aj z hľadiska umeleckej a technickej spoluúčasti na filmových dielach vyrábaných v koprodukcii.
- (2) Ak niektorá zmluvná strana po primeranej dobe zistí nedostatky vo svojich koprodukčných vzťahoch s jednou zmluvnou stranou alebo s viacerými zmluvnými stranami, môže podmieniť svoj súhlas s ďalšou koprodukciou obnovením rovnováhy svojich filmových vzťahov s touto zmluvnou stranou alebo s týmito zmluvnými stranami.

Článok 11

Vstup a pobyt

V súlade s platnými zákonmi, inými právnymi predpismi a s medzinárodnými záväzkami uľahčí každá zo zmluvných strán technickým a umeleckým pracovníkom z ostatných zmluvných strán podieľajúcich sa na koprodukcii vstup a pobyt, ako aj udelenie povolenia na prácu na svojom území. Podobne každá zmluvná strana umožní dočasný dovoz a spätný vývoz zariadení potrebných na výrobu a na distribúciu filmových diel realizovaných podľa tohto dohovoru.

Článok 12

Uvedenie koprodukčných štátov

- (1) Filmové diela vyrobené v koprodukcii musia byť prezentované s uvedením koprodukčných štátov.
- (2) Názvy štátov musia byť zreteľne uvedené v úvodných alebo záverečných titulkoch filmového diela, v reklame filmového diela a na propagačných materiáloch k filmovému dielu, ako aj pri jeho verejnom uvádzaní.

Článok 13

Vývoz

Ak sa dielo vyrobené v koprodukcii vyváža do krajiny, v ktorej je dovoz filmových diel viazaný kvótami, a ak niektorá z koprodukčných zmluvných strán nemá právo na voľný vstup svojich filmových diel do krajiny dovozcu,

- a) filmové dielo sa v zásade započíta do kvóty tej krajiny, ktorá má väčšinový podiel,
- b) v prípade filmového diela, na ktorom majú jednotlivé krajiny rovnaký podiel, filmové dielo sa započíta do kvóty tej krajiny, ktorá má najlepšie možnosti vývozu do krajiny dovozcu,
- c) ak nie je možné použiť ustanovenia podľa písmen a) a b), filmové dielo sa započíta do kvóty tej zmluvnej strany, ktorá zabezpečila režiséra.

Článok 14

Jazyky

Pri priznávaní koprodukčného štatútu príslušný orgán zmluvnej strany môže od koproducenta so sídlom na jej území vyžadovať konečnú verziu filmového diela v jednom z jazykov tejto zmluvnej strany.

Článok 15

Festivaly

Ak koproducenti nerozhodnú inak, koprodukčné filmové diela uvádza na medzinárodných festivaloch tá zmluvná strana, v ktorej má sídlo väčšinový koproducent, alebo ak je finančná účasť rovnaká, zmluvná strana, ktorá zabezpečila režiséra.

Kapitola III

Záverečné ustanovenia

Článok 16

Účinky dohovoru

- (1) Tento dohovor nahrádza vo vzťahu k členským štátom Európsky dohovor o filmovej koprodukcii, ktorý bol otvorený na podpis 2. októbra 1992.
- (2) Vo vzťahoch medzi zmluvnou stranou tohto dohovoru a zmluvnou stranou dohovoru z roku 1992, ktorá neratifikovala tento dohovor, bude naďalej platiť dohovor z roku 1992.

Článok 17

Monitorovanie dohovoru a zmeny a doplnenia príloh I a II

- (1) Za monitorovanie dohovoru je zodpovedná správna rada Európskeho fondu na podporu koprodukcie a šírenia filmových a audiovizuálnych diel „Eurimages“.
- (2) V správnej rade „Eurimages“ môžu byť zastúpené a mať hlas aj zmluvné strany dohovoru, ktoré nie sú členom „Eurimages“, avšak len vtedy, keď rada vykonáva úlohy vyplývajúce z tohto dohovoru.
- (3) Na podporu efektívneho uplatňovania dohovoru môže rada „Eurimages“:
 - a) predkladať návrhy na zjednodušenie výmeny skúseností a osvedčených postupov medzi zmluvnými stranami,
 - b) formulovať svoje stanoviská k akýmkoľvek otázkam súvisiacim s uplatňovaním a vykonávaním dohovoru a v tejto súvislosti vydávať konkrétne odporúčania zmluvným stranám.
- (4) Na aktualizáciu ustanovení v prílohách I a II k dohovoru na zaručenie ich priebežnej relevantnosti pre zaužívané postupy vo filmovom priemysle môže ktorákoľvek zmluvná strana, Výbor ministrov alebo správna rada Európskeho fondu na podporu koprodukcie a šírenia filmových a audiovizuálnych diel „Eurimages“ navrhnúť ich zmenu a doplnenie. Zmeny a doplnenia oznámi zmluvným stranám generálny tajomník Rady Európy.
- (5) Výbor ministrov môže po konzultácii so zmluvnými stranami prijať navrhovanú zmenu alebo doplnenie v súlade s odsekom 4 väčšinou hlasov stanovenou v článku 20 písm. d) Stanov Rady Európy. Zmeny alebo doplnenie nadobudne účinnosť po uplynutí jednoročnej lehoty od dátumu ich predloženia zmluvnými stranami. V priebehu tejto lehoty môže ktorákoľvek zmluvná strana oznámiť generálnemu tajomníkovi svoje výhrady k nadobudnutiu platnosti príslušnej zmeny alebo doplnenia.

- (6) Ak generálnemu tajomníkovi Rady Európy oznámi svoju výhradu k nadobudnutiu platnosti príslušnej zmeny alebo doplnenia jedna tretina zmluvných strán, zmena alebo doplnenie nevstúpi do platnosti.
- (7) Ak výhradu oznámi menej ako jedna tretina zmluvných strán, zmena alebo doplnenie nadobudne platnosť pre tie zmluvné strany, ktoré k nim nevyjadrili žiadne výhrady.
- (8) Ak v súlade s odsekmi 5 a 7 tohto článku zmena alebo doplnenie nadobudne platnosť a zmluvná strana oznámila svoju výhradu, zmena alebo doplnenie začne pre danú zmluvnú stranu platiť v prvý deň mesiaca nasledujúceho po dátume, keď zmluvná strana oznámi generálnemu tajomníkovi Rady Európy, že zmenu alebo doplnenie prijíma. Zmluvná strana, ktorá vyjadrila svoju výhradu, môže výhradu kedykoľvek odvolať oznámením generálnemu tajomníkovi Rady Európy.
- (9) Ak Výbor ministrov zmenu alebo doplnenie prijme, štát ani Európska únia nesmú vyjadriť svoj súhlas s viazanosťou dohovorom bez toho, aby zároveň nesúhlasili s príslušnou zmenou alebo doplnením.

Článok 18

Podpísanie, ratifikácia, prijatie, schválenie

- (1) Tento dohovor je otvorený na podpis členským štátom Rady Európy a ďalším štátom, ktoré sú zmluvnými stranami Európskeho kultúrneho dohovoru, pričom svoj súhlas byť ním viazané môžu vyjadriť
- podpisom bez výhrady ratifikácie, prijatia alebo schválenia alebo
 - podpisom s výhradou ratifikácie, prijatia alebo schválenia, po ktorom bude nasledovať ratifikácia, prijatie alebo schválenie.

- (2) Ratifikačné listiny, listiny o prijatí alebo schválení budú uložené u generálneho tajomníka Rady Európy.

Článok 19

Nadobudnutie platnosti

- (1) Dohovor nadobudne platnosť prvý deň mesiaca nasledujúceho po uplynutí troch mesiacov odo dňa, keď tri štáty, z toho najmenej dva členské štáty Rady Európy, vyjadria v súlade s ustanoveniami článku 18 súhlas s tým, že budú viazané týmto dohovorom.
- (2) Pre každý signatársky štát, ktorý vyjadrí neskôr svoj súhlas byť viazaný týmto dohovorom, dohovor nadobudne platnosť prvý deň mesiaca nasledujúceho po uplynutí troch mesiacov odo dňa podpisu alebo uloženia ratifikačnej listiny, listiny o prijatí alebo o schválení.

Článok 20

Prístup nečlenských štátov

- (1) Po nadobudnutí platnosti tohto dohovoru môže Výbor ministrov Rady Európy po konzultácii so zmluvnými stranami vyzvať rozhodnutím väčšiny podľa článku 20 písm. d) Štatútu Rady Európy a jednomyseľným rozhodnutím zástupcov zmluvných štátov s právom zasadať vo Výbore ministrov ktorýkoľvek európsky štát, ktorý nie je členom Rady Európy, ako aj Európsku úniu, aby pristúpili k tomuto dohovoru.
- (2) Pre každý pristupujúci štát alebo pre Európsku úniu v prípade prístupu dohovor nadobudne platnosť prvý deň mesiaca nasledujúceho po období troch mesiacov odo dňa uloženia listiny o pristúpení u generálneho tajomníka Rady Európy.

Článok 21

Územná klauzula

- (1) Každý štát môže pri podpise alebo pri ukladaní listiny o ratifikácii, prijatí, schválení alebo pristúpení vymedziť územie alebo územia, na ktoré sa bude tento dohovor vzťahovať.
- (2) Každá zmluvná strana môže kedykoľvek neskôr vyhlásením adresovaným generálnemu tajomníkovi Rady Európy rozšíriť pôsobnosť tohto dohovoru na ktorékoľvek iné územie vymedzené v tomto vyhlásení. Vo vzťahu k takémuto územiu dohovor nadobudne platnosť prvý deň mesiaca nasledujúceho po uplynutí troch mesiacov odo dňa, keď generálny tajomník vyhlásenie dostal.
- (3) Každé vyhlásenie podľa odsekov 1 a 2 pre ktorékoľvek územie vymedzené v tomto vyhlásení bude možné odvolať zaslaním oznámenia generálnemu tajomníkovi. Toto odvolanie nadobudne platnosť prvý deň mesiaca nasledujúceho po uplynutí troch mesiacov odo dňa, keď generálny tajomník oznámenie dostal.

Článok 22

Výhrady

- (1) Každý štát môže pri podpise alebo pri ukladaní svojej ratifikačnej listiny, listiny o prijatí, schválení alebo pristúpení vyhlásiť, že článok 2 ods. 4 sa nevzťahuje na jeho dvojstranné koprodukčné vzťahy s jednou zmluvnou stranou alebo s viacerými zmluvnými stranami. Okrem toho si môže vyhradiť právo stanoviť maximálny celkový národný podiel na koprodukcii inak, ako je uvedené v článku 9 ods. 1 písm. a). Žiadne iné výhrady nie sú prípustné.

- (2) Každá zmluvná strana, ktorá uplatnila výhradu podľa predchádzajúceho odseku, ju môže úplne alebo čiastočne odvolať zaslaním oznámenia generálnemu tajomníkovi Rady Európy. Odvolanie nadobudne platnosť dňom, keď generálny tajomník oznámenie dostal.

Článok 23

Vypovedanie

- (1) Každá zmluvná strana môže dohovor kedykoľvek vypovedať oznámením adresovaným generálnemu tajomníkovi Rady Európy.
- (2) Táto výpoveď nadobudne platnosť prvý deň mesiaca nasledujúceho po uplynutí šiestich mesiacov od dňa, keď generálny tajomník takéto oznámenie dostal.

Článok 24

Oznámenia

Generálny tajomník Rady Európy oznámi členským štátom Rady a Európskej únii, ako aj každému štátu, ktorý k tomuto dohovoru pristúpil alebo bol vyzvaný, aby tak urobil,

- a) každé podpísanie,
- b) uloženie každej listiny o ratifikácii, prijatí, schválení alebo pristúpení,
- c) každý dátum o nadobudnutí platnosti tohto dohovoru v súlade s článkami 19, 20 a 21,
- d) každú výhradu a odvolanie výhrady v súlade s článkom 22,
- e) každé vyhlásenie urobené podľa článku 5 ods. 5,
- f) každé vypovedanie oznámené podľa článku 23,
- g) každý iný úkon, oznámenie alebo správu súvisiacu s týmto dohovorom.

Na dôkaz toho podpísaní, riadne na to splnomocnení, podpísali tento dohovor.

Dané v Rotterdame 30. januára 2017 v anglickom a vo francúzskom jazyku, pričom obe znenia sú rovnako autentické, v jednom exemplári, ktorý bude uložený v archíve Rady Európy. Generálny tajomník Rady Európy zašle overenú kópiu každému zo štátov uvedených v článku 18 ods. 1, ako aj Európskej únii a každému štátu, ktorý bol vyzvaný, aby k tomuto dohovoru pristúpil.

Príloha I

Postup pri predkladaní žiadostí

Na to, aby mohli využívať ustanovenia tohto dohovoru, musia koproducenti so sídlom v zmluvných stranách tohto dohovoru v primeranom čase pred začiatkom nakrúcania hraného alebo animovaného filmu predložiť žiadosť o priznanie predbežného koprodukčného štatútu a priložiť k nej nižšie uvedené doklady. Doklady musia byť doručené príslušným orgánom v dostatočnom počte, aby ich bolo možné postúpiť orgánom ostatných zmluvných strán najneskôr jeden mesiac pred začiatkom nakrúcania

- vyhlásenie o stave autorských práv,
- stručný obsah filmu,
- predbežný zoznam technických a umeleckých vkladov každej zúčastnenej krajiny,
- rozpočet a predbežný finančný plán,
- predbežný výrobný plán filmového diela,
- koprodukčná zmluva uzatvorená medzi koproducentmi alebo skrátená zmluva (memorandum o dohode) uzatvorená medzi koproducentmi. Tento dokument musí obsahovať ustanovenia o rozdelení príjmov alebo území medzi koproducentmi.

Konečný koprodukčný štatút sa udeľuje po dokončení filmu a po preskúmaní nasledujúcich definitívnych dokumentov národnými orgánmi

- úplný názov,
- konečný scenár,
- definitívny zoznam technických a umeleckých vkladov každej zúčastnenej krajiny,
- konečná správa o výdavkoch,
- definitívny finančný plán,

- koprodukčná zmluva uzatvorená medzi koproducentmi. Táto zmluva musí obsahovať ustanovenia o rozdelení príjmov alebo území medzi koproducentmi.

Národné orgány si môžu vyžiadať akékoľvek ďalšie dokumenty potrebné na vyhodnotenie žiadosti v súlade s vnútroštátnymi právnymi predpismi.

Žiadosť a ďalšie doklady sa predložia podľa možnosti v jazyku príslušných orgánov, ktorým sa predkladajú.

Príslušné národné orgány si navzájom odovzdajú žiadosť s priloženou dokumentáciou ihneď po jej prevzatí.

Príslušné orgány zmluvnej strany, ktorá má menšinovú finančnú účasť, udelia svoj súhlas až po získaní vyjadrenia orgánov tej zmluvnej strany, ktorá má väčšinovú finančnú účasť.

Príloha II

Definícia kvalifikovaného filmového diela

- (1) Hrané filmové dielo sa považuje za oficiálnu koprodukciu podľa článku 3 písm. c), ak za prvky pochádzajúce z členských štátov dohovoru získa najmenej 16 bodov z celkového počtu 21 bodov podľa nižšie uvedených kritérií.
- (2) So zreteľom na charakter koprodukcie môžu príslušné orgány po vzájomnej konzultácii udeliť koprodukčný štatút aj dielu, ktoré v hodnotení získa menej ako bežne vyžadovaných 16 bodov.

Prvky pôvodom z členských štátov dohovoru	Body hodnotenia
Režisér	4
Autor scenára	3
Hudobný skladateľ	1
Prvá hlavná úloha	3
Druhá hlavná úloha	2
Tretia (hlavná) úloha	1
Hlavný kameraman	1
Hlavný zvukár	1
Hlavný strih	1
Vedúci výpravy alebo kostýmový výtvarník	1
Štúdio alebo miesto nakrúcania	1
Miesto výroby vizuálnych efektov (VFX) alebo počítačovej grafiky (CGI)	1
Miesto postprodukcie	1
Pozn. Pri prvej, druhej a tretej hlavnej úlohe sa vychádza z počtu odpracovaných dní.	21

- (3) Animované filmové dielo sa považuje za oficiálnu koprodukciu podľa článku 3 písm. c), ak za prvky uvedené nižšie získa najmenej 15 bodov z celkového počtu 23 bodov.
- (4) So zreteľom na charakter koprodukcie môžu príslušné orgány po vzájomnej konzultácii udeliť koprodukčný štatút aj dielu, ktoré v hodnotení získa menej ako bežne vyžadovaných 15 bodov.

Prvky pôvodom z členských štátov dohovoru	Body hodnotenia
Koncepcia	1
Scenár	2
Štruktúra hlavnej postavy	2
Hudba	1
Réžia	2
Bodový scenár	2
Dekorácie	1
Počítačové pozadia	1
Priestorové usporiadanie (2D) alebo Priestorové usporiadanie a kamerové bloky (3D)	2
75 % výdavkov na animáciu v zmluvných štátoch dohovoru	3
75 % čistenia, tieňovania a kolorovania v zmluvných štátoch dohovoru (2D) alebo	
75 % kolorovania, osvetlenia, prípravy 3-d modelov na animáciu, modelovania a textúrovania v zmluvných štátoch dohovoru (3D)	3
Kompozícia alebo kamera	1
Strih	1
Zvuk	1
	23

- (5) Dokumentárne filmové dielo sa považuje za oficiálnu koprodukciu podľa článku 3 písm. c), ak za prvky uvedené nižšie získa najmenej 50 % bodov z celkového počtu.
- (6) So zreteľom na charakter koprodukcie môžu príslušné orgány po vzájomnej konzultácii udeliť koprodukčný štatút aj dielu, ktoré v hodnotení získa menej než bežne vyžadovaných 50 % bodov.

Prvky pôvodom z členských štátov dohovoru	Body hodnotenia
Režisér	4
Autor scenára	1
Kamera	2
Strih	2
Špecialista – odborný asistent produkcie	1
Hudobný skladateľ	1
Zvuk	1
Miesto nakrúcania	1
Miesto postprodukcie	2
Miesto výroby vizuálnych efektov (VFX) alebo počítačovej grafiky (CGI)	1
	16

Council of Europe Convention on Cinematographic Co-production (revised)**Rotterdam, 30. I. 2017****Preamble**

The member States of the Council of Europe and the other States Parties to the European Cultural Convention (ETS No. 18), signatory hereto,

Considering that the aim of the Council of Europe is to achieve greater unity between its members in order, in particular, to safeguard and promote the ideals and principles which form their common heritage;

Considering that freedom of creation and freedom of expression constitute fundamental elements of these principles;

Considering that fostering the cultural diversity of the various European countries is one of the aims of the European Cultural Convention;

Having regard to the UNESCO Convention on the Protection and Promotion of the Diversity of Cultural Expressions (Paris, 20 October 2005), which recognises cultural diversity as a defining characteristic of humanity and strives to strengthen the creation, production, dissemination, distribution and enjoyment of cultural expressions;

Considering that cinematographic co-production, an instrument of creation and expression of cultural diversity on a global scale, should be reinforced;

Aware that film is an important means of cultural and artistic expression with an essential role in upholding the freedom of expression, diversity and creativity, as well as democratic citizenship;

Determined to develop these principles and recalling the recommendations of the Committee of Ministers to member States on the cinema and the audiovisual field, and particularly Recommendation Rec(86)3 on the promotion of audiovisual production in Europe and Recommendation CM/Rec(2009)7 on national film policies and the diversity of cultural expressions;

Acknowledging that Resolution Res(88)15 setting up a European Support Fund for the Co-production and Distribution of Creative Cinematographic and Audiovisual Works "Eurimages" has been amended to allow the accession of non-member States;

Resolved to achieve these objectives thanks to a common effort to foster co-operation and define rules which adapt themselves to cinematographic co-productions as a whole;

Considering that the adoption of common rules tends to decrease restrictions and encourage co-operation in the field of cinematographic co-production;

Considering the technological, economic and financial evolution of the film industry since the opening for signature of the European Convention on Cinematographic Co-production (ETS No. 147) in 1992;

Believing that this development necessitates a revision of the 1992 Convention in order to ensure the continued relevance and effectiveness of this framework for cinematographic co-production;

Acknowledging that the present Convention is intended to replace the European Convention on Cinematographic Co-production,

Have agreed as follows:

Chapter I – General provisions

Article 1 – Aim of the Convention

The Parties to this Convention undertake to promote the development of international cinematographic co-production in accordance with the following provisions.

Article 2 – Scope

1 This Convention shall govern relations between the Parties in the field of multilateral co-productions originating in the territory of the Parties.

2 This Convention shall apply:

a to co-productions involving at least three co-producers, established in three different Parties to the Convention; and

b to co-productions involving at least three co-producers established in three different Parties to the Convention and one or more co-producers that are not established in such Parties. The total contribution of the co-producers who are not established in the Parties to the Convention may not, however, exceed 30% of the total cost of the production.

In all cases, this Convention shall only apply on condition that the work meets the definition of an officially co-produced cinematographic work as defined in Article 3, sub-paragraph c, below.

3 The provisions of bilateral agreements concluded between the Parties to this Convention shall continue to apply to bilateral co-productions.

In the case of multilateral co-productions, the provisions of this Convention shall override those of bilateral agreements between Parties to the Convention. The provisions concerning bilateral co-productions shall remain in force if they do not contravene the provisions of this Convention.

4 In the absence of any agreement governing bilateral co-production relations between two Parties to this Convention, the Convention shall also apply to bilateral co-productions, unless a reservation has been made by one of the Parties involved under the terms of Article 22.

Article 3 – Definitions

For the purposes of this Convention:

a the term “cinematographic work” shall mean a work of any length or medium, in particular cinematographic works of fiction, animation and documentaries, which complies with the provisions governing the film industry in force in each of the Parties concerned and is intended to be shown in cinemas;

b the term “co-producers” shall mean cinematographic production companies or producers established in the Parties to this Convention and bound by a co-production contract;

c the term “officially co-produced cinematographic work” (hereafter “the film”) shall mean a cinematographic work which meets the conditions laid down in Appendix II, which is an integral part of this Convention;

d the term “multilateral co-production” shall mean a cinematographic work produced by at least three co-producers as defined in Article 2, paragraph 2, above.

Chapter II – Rules applicable to co-productions

Article 4 – Assimilation to national films

1 Cinematographic works made as multilateral co-productions and falling within the scope of this Convention shall be entitled to the benefits granted to national films by the legislative and regulatory provisions in force in each of the Parties to this Convention participating in the co-production concerned.

2 The benefits shall be granted to each co-producer by the Party in which the co-producer is established, under the conditions and limits provided for by the legislative and regulatory provisions in force in that Party and in accordance with the provisions of this Convention.

Article 5 – Conditions for obtaining co-production status

1 Any co-production of cinematographic works shall be subject to the approval of the competent authorities of the Parties in which the co-producers are established, after consultation between the competent authorities and in accordance with the procedures laid down in Appendix I. This appendix shall form an integral part of this Convention.

2 Applications for co-production status shall be submitted for approval to the competent authorities according to the application procedure laid down in Appendix I. This approval shall be final except in the case of failure to comply with the initial undertakings concerning artistic, financial or technical matters.

3 Projects of a blatantly pornographic nature or those that advocate discrimination, hate or violence or openly offend human dignity cannot be accorded co-production status.

4 The benefits provided by co-production status shall be granted to co-producers who are deemed to possess adequate technical and financial means, and sufficient professional qualifications.

5 Each Contracting State shall designate the competent authorities mentioned in paragraph 2 above by means of a declaration made at the time of signature or when depositing its instrument of ratification, acceptance, approval or accession. This declaration may be modified at any time afterwards.

Article 6 – Proportions of contributions from each co-producer

1 In the case of multilateral co-production, the minimum contribution may not be less than 5% and the maximum contribution may not exceed 80% of the total production cost of the cinematographic work. When the minimum contribution is less than 20% or the co-production is financial only, the Party concerned may take steps to reduce or bar access to national production support schemes.

2 When this Convention takes the place of a bilateral agreement between two Parties under the provisions of Article 2, paragraph 4, the minimum contribution may not be less than 10% and the largest contribution may not exceed 90% of the total production cost of the cinematographic work. When the minimum contribution is less than 20% or the co-production is financial only, the Party concerned may take steps to reduce or bar access to national production support schemes.

Article 7 – Rights of co-producers to the cinematographic work

1 The co-production contract must guarantee to each co-producer joint ownership of the tangible and intangible property rights of the film. The contract shall include the provision that the film master (first completed version) shall be kept in a place mutually agreed by the co-producers, and shall guarantee them free access to it.

2 The co-production contract must also guarantee to each co-producer the right to access the material and the film master for use as a medium of duplication.

Article 8 – Technical and artistic participation

1 The contribution of each of the co-producers shall include effective technical and artistic participation. In principle, and in accordance with international obligations binding the Parties, the contribution of the co-producers relating to creative, technical and artistic personnel, cast and facilities, must be proportional to their investment.

2 Subject to the international obligations binding the Parties and to the demands of the screenplay, the crew involved in filming the work must be made up of nationals of the States which are partners in the co-production, and post-production shall normally be carried out in those States.

Article 9 – Financial co-productions

1 Notwithstanding the provisions of Article 8, and subject to the specific conditions and limits laid down in the laws and regulations in force in the Parties, co-productions may be granted co-production status under the provisions of this Convention if they meet the following conditions:

a include one or more minority contributions which may be financial only, in accordance with the co-production contract, provided that each national share is neither less than 10% nor more than 25% of the production costs;

b include a majority co-producer who makes an effective technical and artistic contribution and satisfies the conditions for the cinematographic work to be recognised as a national work in his or her country;

c help to promote cultural diversity and intercultural dialogue; and

d are embodied in co-production contracts which include provisions for the distribution of receipts.

2 Financial co-productions shall only qualify for co-production status once the competent authorities have given their approval in each individual case, in particular taking into account the provisions of Article 10 below.

Article 10 – General balance

1 A general balance must be maintained in the cinematographic relations of the Parties, with regard both to the total amount invested and the artistic and technical participation in co-production cinematographic works.

2 A Party which, over a reasonable period, observes a deficit in its co-production relations with one or more other Parties may withhold its approval of a subsequent co-production until balanced cinematographic relations with that or those Parties have been restored.

Article 11 – Entry and residence

In accordance with the laws and regulations and international obligations in force, each Party shall facilitate entry and residence, as well as the granting of work permits in its territory, of technical and artistic personnel from other Parties participating in a co-production. Similarly, each Party shall permit the temporary import and re-export of equipment necessary to the production and distribution of cinematographic works falling within the scope of this Convention.

Article 12 – Credits of co-producing countries

1 Co-producing countries shall be credited in co-produced cinematographic works.

2 The names of these countries shall be clearly mentioned in the credit titles, in all publicity and promotion material and when the cinematographic works are being shown.

Article 13 – Export

When a co-produced cinematographic work is exported to a country where imports of cinematographic works are subject to quotas and one of the co-producing Parties does not have the right of free entry for its cinematographic works to the importing country:

- a the cinematographic work shall normally be added to the quota of the country which has the majority participation;
- b in the case of a cinematographic work which comprises an equal participation from different countries, the cinematographic work shall be added to the quota of the country which has the best opportunities for exporting to the importing country;
- c when the provisions of sub-paragraphs a and b above cannot be applied, the cinematographic work shall be entered in the quota of the Party which provides the director.

Article 14 – Languages

When according co-production status, the competent authority of a Party may demand from the co-producer established therein a final version of the cinematographic work in one of the languages of that Party.

Article 15 – Festivals

Unless the co-producers decide otherwise, co-produced cinematographic works shall be shown at international festivals by the Party where the majority co-producer is established, or, in the case of equal financial participation, by the Party which provides the director.

Chapter III – Final provisions

Article 16 – Effects of the Convention

1 This Convention shall replace, as regards its States Parties, the European Convention on Cinematographic Co-production, which was opened for signature on 2 October 1992.

2 In relations between a Party to the present Convention and a Party to the 1992 Convention which has not ratified the present Convention, the 1992 Convention shall continue to apply.

Article 17 – Follow-up of the Convention and amendments to Appendices I and II

1 The Board of Management of the European Support Fund for the Co-production and Distribution of Creative Cinematographic and Audiovisual Works “Eurimages” shall be responsible for the follow-up of this Convention.

2 Any Party to this Convention which is not a member of “Eurimages” may be represented and have one vote in the Board of Management of “Eurimages” when the Board carries out the tasks assigned to it by this Convention.

3 In order to promote the effective application of the Convention, the Board of Management of “Eurimages” may:

- a make proposals to facilitate the exchange between Parties of experience and good practice;
- b formulate its opinion on any question concerning the application and the implementation of this Convention and make specific recommendations to Parties in this respect.

4 In order to update the provisions of Appendices I and II of this Convention to ensure their continuing relevance to common practices in the cinematographic industry, amendments may be proposed by any Party, by the Committee of Ministers or by the Board of Management of the European Support Fund for the Co-production and Distribution of Creative Cinematographic and Audiovisual Works "Eurimages". They shall be communicated by the Secretary General of the Council of Europe to the Parties.

5 After having consulted the Parties, the Committee of Ministers may adopt an amendment proposed in accordance with paragraph 4 by the majority provided for in Article 20.d, of the Statute of the Council of Europe. The amendment shall enter into force following the expiry of a period of one year after the date on which it has been forwarded to the Parties. During this period, any Party may notify the Secretary General of any objection to the entry into force of the amendment in its respect.

6 If one third of the Parties notifies the Secretary General of the Council of Europe of an objection to the entry into force of the amendment, the amendment shall not enter into force.

7 If less than one third of the Parties notifies an objection, the amendment shall enter into force for those Parties which have not notified an objection.

8 Once an amendment has entered into force in accordance with paragraphs 5 and 7 of this article and a Party has notified an objection to it, this amendment shall come into force in respect of the Party concerned on the first day of the month following the date on which the Party has notified the Secretary General of the Council of Europe of its acceptance of the amendment. A Party which has made an objection may withdraw it at any time by notifying the Secretary General of the Council of Europe.

9 If the Committee of Ministers adopts an amendment, a State or the European Union may not express its consent to be bound by the Convention without accepting at the same time the amendment.

Article 18 – Signature, ratification, acceptance, approval

1 This Convention shall be open for signature by the member States of the Council of Europe and the other States Parties to the European Cultural Convention which may express their consent to be bound by:

- a signature without reservation as to ratification, acceptance or approval; or
- b signature subject to ratification, acceptance or approval, followed by ratification, acceptance or approval.

2 Instruments of ratification, acceptance or approval shall be deposited with the Secretary General of the Council of Europe.

Article 19 – Entry into force

1 The Convention shall enter into force on the first day of the month following the expiration of a period of three months after the date on which three States, including at least two member States of the Council of Europe, have expressed their consent to be bound by the Convention in accordance with the provisions of Article 18.

2 In respect of any signatory State which subsequently expresses its consent to be bound by it, the Convention shall enter into force on the first day of the month following the expiration of a period of three months after the date of signature or of the deposit of the instrument of ratification, acceptance or approval.

Article 20 – Accession of non-member States

1 After the entry into force of this Convention, the Committee of Ministers of the Council of Europe may, after consultation of the Parties, invite any State not a member of the Council of Europe, as well as the European Union, to accede to this Convention, by a decision taken by the majority provided for in

Article 20.d, of the Statute of the Council of Europe, and by the unanimous vote of the representatives of the Contracting States entitled to sit on the Committee of Ministers.

2 In respect of any acceding State or of the European Union, in the event of its accession, the Convention shall enter into force on the first day of the month following the expiration of a period of three months after the date of deposit of the instrument of accession with the Secretary General of the Council of Europe.

Article 21 – Territorial clause

1 Any State may, at the time of signature or when depositing its instrument of ratification, acceptance, approval or accession, specify the territory or territories to which this Convention shall apply.

2 Any Party may, at any later date, by a declaration addressed to the Secretary General of the Council of Europe, extend the application of this Convention to any other territory specified in the declaration. In respect of such territory, the Convention shall enter into force on the first day of the month following the expiration of a period of three months after the date of receipt of the declaration by the Secretary General.

3 Any declaration made under the two preceding paragraphs may, in respect of any territory specified in such a declaration, be withdrawn by a notification addressed to the Secretary General. The withdrawal shall become effective on the first day of the month following the expiration of a period of three months after the date of receipt of such notification by the Secretary General.

Article 22 – Reservations

1 Any State may, at the time of signature or when depositing its instrument of ratification, acceptance, approval or accession, declare that Article 2, paragraph 4, does not apply to its bilateral co-production

relations with one or more Parties. Moreover, it may reserve the right to fix a maximum participation share different from that laid down in Article 9, paragraph 1.a. No other reservation may be made.

2 Any Party which has made a reservation under the preceding paragraph may wholly or partly withdraw it by means of a notification addressed to the Secretary General of the Council of Europe. The withdrawal shall take effect on the date of receipt of such notification by the Secretary General.

Article 23 – Denunciation

1 Any Party may, at any time, denounce this Convention by means of a notification addressed to the Secretary General of the Council of Europe.

2 Such denunciation shall become effective on the first day of the month following the expiration of a period of six months after the date of receipt of the notification by the Secretary General.

Article 24 – Notifications

The Secretary General of the Council of Europe shall notify the member States of the Council of Europe, as well as the European Union and any State which has acceded to this Convention or has been invited to do so, of:

- a any signature;
- b the deposit of any instrument of ratification, acceptance, approval or accession;
- c any date of entry into force of this Convention in accordance with Articles 19, 20 and 21;
- d any reservation and withdrawal of reservation made in pursuance of Article 22;
- e any declaration made in accordance with Article 5, paragraph 5;

f any denunciation notified in accordance with Article 23;

g any other act, notification or communication relating to this Convention.

In witness whereof the undersigned, being duly authorised thereto, have signed this Convention.

Done at Rotterdam, this 30th day of January 2017, in English and French, both texts being equally authentic, in a single copy which shall be deposited in the archives of the Council of Europe. The Secretary General of the Council of Europe shall transmit certified copies to the States mentioned in Article 18, paragraph 1, as well as to the European Union and any State which has been invited to accede to this Convention.

Appendix I – Application procedure

In order to benefit from the provisions of this Convention, the co-producers established in the Parties must, in due time before principal photography or principal animation commences, submit an application for provisional co production status and attach the documents listed below. These documents must reach the competent authorities in sufficient number for them to be communicated to the authorities of the other Parties at the latest one month before shooting commences:

- a declaration of the situation of the authors' rights;
- a synopsis of the film;
- a provisional list of the technical and artistic contributions from each of the countries involved;
- a budget and a provisional financing plan;
- a provisional production schedule;
- the co-production contract or a short-form agreement (“deal memo”) made between the co-producers. This document must include clauses providing for the distribution of receipts or territories between the co-producers.

Final co-production status is granted on completion of the film and after examination of the following definitive production documents by the national authorities:

- a complete chain of title;
- a final script;
- a definitive list of the technical and artistic contributions from each of the countries involved;

- a final cost report;
- a definitive financing plan;
- the co-production contract made between the co-producers. This contract must include clauses providing for the distribution of receipts or territories between the co-producers.

National authorities can request any other document necessary for the evaluation of the application in accordance with national legislation.

The application and other documents shall be presented, if possible, in the language of the competent authorities to which they are submitted.

The competent national authorities shall send each other the application and attached documentation once they have been received. The competent authority of the Party with the minority financial participation shall not give its approval until the opinion of the Party with the majority financial participation has been received.

Appendix II – Definition of a qualifying cinematographic work

1 A cinematographic work of fiction qualifies as an official co-production in the sense of Article 3, subparagraph c, if with regard to the elements originating in the States Parties to the Convention, it obtains at least 16 points out of a possible total of 21, according to the list of elements set out below.

2 Having regard to the characteristics of the co-production, the competent authorities may, after consulting each other, grant co-production status to a work with a number of points that is less than the normally required 16 points.

Elements originating in States Parties to the Convention	Weighting points
Director	4
Scriptwriter	3
Composer	1
First role	3
Second role	2
Third role	1
Head of Department – cinematography	1
Head of Department – sound	1
Head of Department – picture editing	1
Head of Department – production or costume design	1
Studio or shooting location	1
Visual effects (VFX) or Computer-generated imagery (CGI)	1
location	1
Post-production location	
N.B.	21
First, second and third roles are determined by number of days worked.	

3 A cinematographic animation work qualifies as an official co-production in the sense of Article 3, sub-paragraph c, if it obtains at least 15 points out of a possible total of 23, according to the list of elements set out below.

4 Having regard to the characteristics of the co-production, the competent authorities may, after consulting each other, grant co-production status to a work with a number of points that is less than the normally required 15 points.

Elements originating in States Parties to the Convention	Weighting points
Conception	1
Script	2
Character design	2
Music composition	1
Directing	2
Storyboard	2
Chief decorator	1
Computer backgrounds	1
Layout (2D) or layout and camera blocks (3D)	2
75% of expenses for animation in States Parties to the Convention	3
75% of the cleaning, inter-betweening and colouring in States Parties to the Convention (2D) or	
75% of the colouring, lighting, rigging, modelling and texturing in States Parties to the Convention (3D)	3
Compositing or camera	1
Editing	1
Sound	1
	23

5 A cinematographic documentary work qualifies as an official co-production in the sense of Article 3, sub-paragraph c, if it obtains at least 50% of the total applicable points according to the list of elements set out below.

6 Having regard to the characteristics of the co-production, the competent authorities may, after consulting each other, grant co-production status to the work with less than the normally required 50% of the total applicable points.

Elements originating in States Parties to the Convention	Weighting points
Director	4
Scriptwriter	1
Camera	2
Editor	2
Researcher	1
Composer	1
Sound	1
Shooting location	1
Post-production location	2
Visual effects (VFX) or Computer-generated imagery (CGI) location	1
	16

